

Ахметзянова Айсылу Р., студентка 4 курса

*Институт международных отношений, истории и востоковедения
Казанский (Приволжский) федеральный университет
v1234975@yandex.ru*

**ПРОБЛЕМЫ МЕЖНАЦИОНАЛЬНЫХ БРАКОВ В
СОВРЕМЕННОЙ КОРЕЙСКОЙ ЛИТЕРАТУРЕ (НА ПРИМЕРЕ
ПРОИЗВЕДЕНИЙ КОН ДЖИ ЁНГ «ТО, ЧТО ПРИХОДИТ ПОСЛЕ
ЛЮБВИ» И КИМ ДЖУНГ МИ «ГЛУБОКИЕ КОРНИ»)**

***Аннотация.** Литература является одним из основных способов проявления настроения и чувств не только самого писателя, но и его современников. Через литературу можно понять, о чем думали люди того времени, что волновало и тревожило их, за что боролись и во что верили. В данной работе мы рассмотрим вопрос, особенно характерный для корейского общества. А именно, произведения, посвященные проблемам, возникающим в межнациональных парах. Республика Корея совсем недавно стала открытой для иностранцев, поэтому отношение к ним в стране «утренней свежести» отличается от других государств. В данной работе мы рассмотрим два романа, написанных современными женщинами-писательницами Кон Джи Ёнг и Ким Джунг Ми. Их романы «То, что приходит после любви» и «Глубокие корни» являются одними из ярчайших примеров литературы, отражающих проблемы межнациональных пар и отношение корейского общества к ним.*

***Ключевые слова и фразы:** Республика Корея, межнациональные браки, иностранцы в Корее, современная корейская литература, Кон Джи Ёнг, Ким Джунг Ми.*

Akhmetzynova Aisylu R., 4th year student

*Institute of International relations, history and oriental studies
Kazan (Volga region) Federal University
1234975@yandex.ru*

**PROBLEMS OF INTERETHNIC MARRIAGES IN MODERN
KOREAN LITERATURE (GONG JI-YOUNG “THINGS THAT COME
AFTER LOVE” AND KIM JOONG-MI “HUGE ROOT”)**

***Abstract.** Literature is one of the main ways of expressing the mood and feelings not only of the writer himself, but also of his contemporaries. Through literature, you can understand what the people of that time thought, what worried and disturbed them, what they fought for and believed in. In this article, we will consider a question that is especially typical of Korean society. Namely, the works devoted to the problems arising in interethnic pairs. The Republic of Korea has recently become*

open to foreigners, so the attitude towards them in the Korea is different from other countries. In this article, we will consider two novels written by contemporary female writers Gong Ji-young and Kim Joong-mi. Their novels "Things That Come After Love" and "Huge Roots" are some of the brightest examples of literature that reflect the problems of interethnic couples and the attitude of Korean society towards them.

Key words and phases: *Republic of Korea, Interethnic marriages, Migrants, Modern Korean Literature, Gong Ji-young, Kim Joong-mi.*

Корея в течение очень долгого периода времени была мононациональной страной, где абсолютное большинство населения - корейцы. Этому способствовали политика самоизоляции и долгое пребывание под властью других государств. Но за последние 50 лет ситуация резко изменилась в обратную сторону. Когда-то закрытая для иностранцев страна, сегодня привлекает множество людей со всего мира, и с каждым годом их число увеличивается. По данным марта 2015 года, в стране проживает 1,8 млн лиц иностранного происхождения. [5] Правительство активно поддерживает приток мигрантов в страну. В Корею стремятся в поисках работы, образования и создания семьи. Количество браков с иностранцами растет с каждым годом, поэтому данная тема все чаще всплывает в средствах массовой информации и бурно обсуждается в обществе. Одни выступают против «смешения» крови и засилья иностранцев, другие, напротив, приветствуют наметившуюся тенденцию к превращению Кореи в многонациональное государство. [1] Многие писатели Кореи посвящали свои произведения теме межнациональных пар и браков, и отношению общества к ним. Среди них можно выделить такие произведения, как «То, что приходит после любви» Кон Джи Ёнг и «Глубокие корни» Ким Джунг Ми. Давайте рассмотрим каждое из них поподробнее.

Первое произведение «То, что приходит после любви», написано одной из самых популярных и известных представительниц «новой волны» среди женщин-писательниц Южной Кореи Кон Джи Ёнг. Её роман «То, что приходит после любви» - одно из ярчайших примеров литературы, отражающих проблемы межнациональных пар и отношение корейского общества к ним. Произведение описывает отношения корейской девушки Хон и японского парня Чунго.

Незнание языка и невозможность полно и точно передавать свои чувства и размышления можно назвать одной из главных проблем влюбленных. Довольно часто героиня из-за недостаточного знания японского языка, не может сказать, всего что хочет и чувствует. Возникает ощущение неудовлетворенности и недопонимания.

Следующим важным фактором, препятствующим отношениям иностранцев, является не что иное, как различие культур, традиций и обычаев. То, что привыкли делать в одной стране, может считаться неправильным в

другой, а в третьей - могут даже не знать об этом. С таким же сталкиваются и Хон с Чунго. Молодые люди выросли в совершенно разных странах, были воспитаны по разным правилам, и из-за этого возникают разногласия и недопонимание. Хон, воспитанная в Корее, привыкла ярко выражать свои эмоции, поэтому она часто говорила Чунго о своей любви, она привыкла к открытому проявлению чувств. Чунго, наоборот, свойственна японская сдержанность. Он приучен с детства скрывать свои эмоции, не говорить прямо о том, что у него на душе. Поэтому за все время, что влюбленные были вместе, он ни разу не сказал, что любит Хон. Поэтому девушка часто задавалась вопросом:

«... хоть я и сказала, что мы любили друг друга, я вдруг поняла, что даже это на самом деле не точно. Несмотря на то, что я бесстрашно повторяла ему о своей любви, он таких слов никогда не говорил. . . Что же я значу для тебя?» [Кон Джи Ёнг: 192-193]

«Я забыла, что он был японцем, которому сложно выражать свои чувства. Может это и стало роковой причиной нашего расставания? Можно ли оправдать себя тем, что я любила его просто как мужчину, а не как японца?» [Там же: 109] - вспоминает позже Хон.

Еще одним важным моментом в отношении иностранцев можно назвать истории этих двух стран. Конечно, это зависит от отношений между государствами, гражданами которых являются влюбленные. В случае Хон и Чунго, отношения между Кореей и Японией на протяжении многих веков были напряженными. Ситуация особенно обострилась после Японской оккупации в 1910-1945-х годах. Главная героиня, возможно, сама того не осознавая, испытывает неприязнь к японцам, она винит их за прошлое. Когда происходит решающая ссора, после которой Хон уходит от Чунго, девушка словно начинает говорить устами всего корейского народа, обращаясь не к любимому, а ко всем японцам: *«... вы, японцы. . . мучали нас, отобрали то, что было нашим. . . »* [Там же: 206]

Из-за особенностей развития корейского общества и истории государства, отношение к межнациональным парам тоже особенное. Действие романа происходит в конце XX - начале XXI веков. Несмотря на то, что Корея активно участвует в мировых процессах, а экономика, политика и другие сферы жизни тесно связаны с глобализацией, корейское общество все еще продолжает сохранять некоторую обособленность к иностранцам. [6] Родители главной героини были категорически против отношений дочери с японцем. Узнав о чувствах Хон, мать отказалась содержать ее до тех пор, пока она не вернется обратно в Корею. Младшая сестра Хон Рок И также была согласна с мнением матери. Это показывает, что даже среди молодого поколения много противников межнациональных браков.

Интересно так же, что до того, как Хон всей душой полюбила Чунго, она не допускала мысли о замужестве с иностранцем. Приехав в Японию, она была уверена, что ни за что не влюбится в японца, и, скорее всего, если бы Хон была на месте своей матери или сестры, она реагировала бы точно

таким же образом. В тот день, когда девушка встретила Чунго, она сказала ему: *«Не предлагай мне выходить за тебя. Я за иностранцев замуж не выхожу»* [Там же: 67]

Роман Кон Джи Ёнг «То, что приходит после любви» можно назвать одним из ярчайших примеров, раскрывающих взаимоотношения иностранных влюбленных, проблемы, с которыми они сталкиваются, и отношения корейского общества к ним. Но несмотря на все трудности и препятствия, молодым людям спустя долгих семь лет удастся вновь быть вместе. Кон Джи Ёнг показала не только то, какие проблемы могут возникать у межнациональных пар, но и как такие проблемы можно решить.

Следующее произведение, которые хотелось бы рассмотреть – это роман Ким Джунг Ми «Глубокие корни». Главная героиня романа – девушка, детство которой прошло в небольшом городе Тондучхоне. На территории этого городка располагалась американская военная база, поэтому жизнь всех жителей Тондучхона так или иначе была связана с ней. Американские базы начали появляться в Корее после освобождения от Японской оккупации в 1945-м году, и многие солдаты оставались в стране «утреннего солнца» на постоянное место жительства, заводили семью и детей. Военная база представляла собой маленькую Америку внутри Кореи, здесь были свои американские школы, больницы, магазины и даже филиалы университетов. [4]

Роман «Глубокие корни» в основном повествует о жителях Тондучхона, но есть отдельные главы, посвященные отношениям корейки Чоа и непальца Джахида. Если говорить о жителях Тондучхона, то хотелось бы выделить несколько героев. Во-первых, это сын корейки и американского солдата, бросившего семью, метис Чо Джемин. После окончания Корейской войны (1953 год) Америка и американская культура оказывала большое влияние на Южную Корею, товары из США становились пределом мечтания, американская еда считалась самой вкусной, а корейцы мечтали уехать за океан в поисках «американской мечты». Но несмотря на это, отношение к детям от американских солдат и их матерям было презрительное и осуждающее. Как говорит сам Джемин: *«Я хочу кое-что спросить у людей. Что с того, что я метис? Сами ведь сходите с ума по американским товарам! Так вот, я тоже на половину вашего любимого «американского производства»! А вторая половина точно такая же как у вас, корейская! Так почему же вы презираете таких, как я?»* [Ким Джунг Ми: 150]

В отличие от Чо Джемина и его матери, жизнь Джейкоба, сына корейки Юнхи и темнокожего американского солдата, сложилась иначе. Им удалось создать крепкую и счастливую семью, несмотря на то, что для этого они переехали за океан. Перед отъездом Юнхи сказала главной героине: *«Я больше никогда не вернусь в Корею. Корейцев даже видеть не хочу. Я и имя свое на американское поменяю и корейский язык совсем забуду!.. Не переживай, я хорошо буду жить. Теперь не придется ни беременность скрывать, ни темнокожего ребенка. Я буду весело жить!..»* [Там же: 109-110] Жизнь Юнхи действительно сложилась хорошо, однако, несмотря на обещание никогда

больше не возвращаться в Корею, она приезжает в родной городок вместе с сыном время от времени.

Возвращаясь к Чоа и непальцу Джахиду, показательным будет диалог главной героини и Чоа:

«- Чоа, когда я тебе говорила, что нужно «быть собой» и жить с высоко поднятой головой, я не имела ввиду, чтобы ты встречалась с рабочим-мигрантом, у которого нет никакого будущего, да еще в добавок, в 22 года неожиданно забеременела и собиралась стать матерью ребенка.

- Нет никакого будущего? Тогда что насчет меня? У меня есть будущее? Значит, для Вас дружить с рабочими-мигрантами и помогать им в волонтерских центрах – это нормально, но строить отношения и рожать от них детей – нельзя? Не понимаю, в чем разница? Значит, Вы такая же как и остальные, полны предубеждений и предрассудков?..» [Там же: 24]

Из диалога видно, что вначале главная героиня не принимает отношения Джахида и Чоа, но со временем, она понимает, что была не права и начинает помогать и поддерживать молодую пару.

Если объединить эти два произведения, можно прийти к выводу, что главное идеей романов является утверждение того, что все люди равны, вне зависимости от цвета кожи или национальности. Однако нужно понимать, что отношения с иностранцами таят в себе множество препятствий и трудностей, но если это искренняя любовь, то она сможет победить все и подарить влюбленным настоящее счастье. Писательницы призывают читателей не вешать ярлыков на людей, видеть в человеке его сущность, а не национальность, оценивать поведение и слова самого человека, а не историю его государства.

Литература:

1. Кон Джи Ёнг. То, что приходит после любви. Сеул, 2005.
2. Ким Джунг Ми. Глубокие корни. Сеул, 2006.
3. Кирьянов О. В. Корея и корейцы. О чем молчат путеводители. М., 2014.
4. Шипаева В. И. Южная Корея в системе мирового капиталистического хозяйства. М., 1986.
5. Leoussi Athena S. Nationalism and Ethnosymbolism: History, Culture and Ethnicity in the Formation of Nations. Edinburg, 2007.
6. Travel.ru [Электронный ресурс] // А.Н. Ланьков. – Режим доступа: http://guide.travel.ru/south_korea/3478.html, свободный. – Проверено: 26.03.2017.